DEPARTMENT OF THE NAVY
COMMANDER, FLEET ACTIVITIES, YOKOSUKA
PSC 473 BOX 1
FPO AP 96349-0001

25 June 2010

COMMANDER, FLEET ACTIVITIES, YOKOSUKA NAVY SAFETY AND OCCUPATIONAL HEALTH POLICY STATEMENT
横須賀米海軍基地司令部 海軍安全および労働衛生施政方針

The safety and health of our employees, military and civilian, is my primary consideration. No employee will be required to do a job that he or she considers unsafe. All personnel under my command will comply with all applicable workplace safety and health requirements and maintain occupational safety and health standards that equal or exceed the best practices in the industry.

As the Commander, I empower management and senior leadership with the responsibility and obligation to incorporate Operational Risk Management principles to identify hazards and unsafe work practices, removing obstacles to mishap prevention, and continuously evaluate our efforts to achieve a mishap and injury-free workplace. To achieve my goal of zero mishaps and injuries, you shall, conduct routine safety and health inspections to identify and eliminate unsafe working conditions, control health hazards, and comply with all applicable Navy and OSHA safety and health requirements.

I am committed to train all employees in safe work practices and procedures. Supervisors shall provide employees with necessary personal protective equipment and train them to use and care for it properly. Supervisors shall continuously enforce safety rules and ensure that employees follow safe practices during the performance of their work.

I demand that all employees, military and civilian, take responsibility for their own safety as well as for the safety of their fellow workers. They are expected to participate in the safety and health program, which includes immediately reporting accidents, hazards, and unsafe work practices to a supervisor, wearing required personal protective equipment, and participating in and supporting command safety committee activities.

All community members, military and civilian and their family members, shall follow prescribed safety rules and regulations, immediately report any unsafe or unhealthful conditions of which they become aware, and assume personal responsibility for safety both at and away from the workplace.

従業員の安全衛生を第一に考慮すべきだと私は考えます。 従業員の誰もが不安全な状況下での職務遂行をする必要はありません。私の部隊で勤務する全従業員は安全衛生で定める規約に従いその水準を維持していきましょう。

司令官として私は各部署責任者と共に、危機管理の原理を用いて職場での不安全な箇所を排除し、事故のない職場を提供することを確約します。また従業員は安全規約に則り日々職場環境を監査し職場災害ゼロを目指し不安全箇所を排除する責任があります。

私は全従業員が安全に勤務するための職場環境を提供する義務があります。職場監督者は適切な作業保護具を提供し、それらの使用法を従業員に訓練しまた維持する責任があります。そして監督者は従業員に安全衛生規約厳守を促進し職務遂行していく義務があります。

私は全従業員、すなわち軍属、民間人が自分と同様に同僚の安全確保保持に協力することを要求します。事故や不安全な作業は敏速に上司への報告をしましょう。また安全維持をするため保護具着用を心がけましょう。

全従業員、そしてその家族は安全規則に従い、不安全また健康に有害な状況は直ちに報告する義務があります。

D. A. OWEN

"The only truly Bad Day is when you loose a shipmate -- STAY SAFE!"
"同僚を失う時ほどつらい日はありません---安全で行きましょう！"